

Texte de départ

BUT DE L'INTERVENTION

La suspicion de corps étranger trachéo-bronchique nécessite un contrôle endoscopique dans les plus brefs délais, du fait de la gravité des complications potentielles. Un corps étranger, dans les voies aériennes, peut déclencher une infection de la partie du poumon qui est mal ventilée. Cette infection peut laisser des séquelles définitives (dilatation des bronches), même après ablation du corps étranger. Le corps étranger peut aussi se mobiliser et obstruer les voies aériennes, provoquant une gêne respiratoire qui peut aller jusqu'à l'asphyxie et au décès. Le but de l'intervention est de visualiser le corps étranger, d'effectuer l'ablation du corps étranger par les voies naturelles, à l'aide d'un tube souple ou rigide muni d'un système optique grossissant.

Traduction

PROČ JE POTŘEBNÉ ZASÁHNOUT

Při podezření na cizí těleso v tracheobronchiální oblasti je potřebné vykonat endoskopické vyšetření, aby se snížilo riziko vážných zdravotných potíží. Cizí těleso v dýchacích cestách může zapříčinit infekci plic, ke kterým se nedostává dostatečné množství vzduchu. Taková infekce může i po odstranění cizího tělesa zanechat trvalé následky (rozšíření průdušek). Cizí těleso se také může uvolnit, ucpat dýchací cesty a způsobit tak dýchací potíže, které mohou vést až k asfyxii a k následné smrti. Účelem zásahu je identifikovat cizí těleso a odstranit ho přirozenou cestou pomocí flexibilní či rigidní hadičky, na jejímž konci se nachází zvětšovací optický systém.

asi je na zvážení užití mezinárodní terminologie (tracheobronchiální, asfyxie, rigidní) – je to přece jen informace pro rodiče

žádné posuny významu, dobře

